

Dolmetscherliste

Regierungsbezirk Chemnitz

Hauptberuflich tätige Dolmetscher/innen (Chemnitz):

Peter Eichler

Staatl. geprüfter Gebärdensprachdolmetscher
Öffentlich bestellter und allgemein beeidigter
Dolmetscher für die Gebärdensprache



Kontakt:

Wohnort: Lößnitz bei Chemnitz
Tel: (03771) 365880
Fax: (03771) 35207
Mobil: 0177 524 53 61
E-Mail: PeterE-aus-L@gmx.de

Profil:

- Dolmetschgebiet: Alles
- Spezialgebiete:
 - Arbeitsleben / Soziales
 - Aus- und Weiterbildung
 - Kultur
 - Medizin
 - Reisen
 - Gericht / Polizei
- Sprachen: DGS, LBG
- Region: Sachsen, bundesweit
- Berufserfahrung: seit 1987

Katrin Floß

Staatl. geprüfte Gebärdensprachdolmetscherin
Öffentlich bestellte und allgemein beeidigte
Dolmetscherin für die Gebärdensprache



Kontakt:

Wohnort: Chemnitz
Fax: (0371) 5304709
Mobil: 0177 46 44 387
E-Mail: floss.katrin@web.de

Profil:

- Dolmetschgebiet: auf Anfrage
- Spezialgebiete:
 - Aus-, Fort- und Weiterbildung
 - Schule / Studium
 - Arbeitsleben
 - medizinischer Bereich
 - Ämter und Behörden
 - Gericht und Polizei
 - kulturelle Veranstaltungen
- Sprachen: DGS
- Sprachformen: LBG
- Region: Sachsen, bundesweit
- Berufserfahrung: seit 2003

Cornelia Friedrich

Dipl.-Gebärdensprachdolmetscherin (FH)
Staatl. geprüfte
Gebärdensprachdolmetscherin



Kontakt:

Wohnort: Lichtenstein bei Zwickau
Tel.: (037204) 60125
Fax: (037204) 60126
Mobil: 0178 691 73 62
E-Mail: Friedrich.Cornelia@gmx.de

Profil:

- Dolmetschgebiet: alle Bereiche
- Sprachen: DGS, LBG, taktile GS, Lormen
- Region: Sachsen, bundesweit
- Berufserfahrung: seit 2004

Antje Gabler

Dipl.-Gebärdensprachdolmetscherin (FH)
Staatl. geprüfte
Gebärdensprachdolmetscherin



Kontakt:

Wohnort: Zwickau
Tel: (0375) 454295
Fax: 0721 151 336 366
Mobil: 0179 833 59 68
E-Mail: AntjeGabler@web.de

Profil:

- Dolmetschgebiet: alle Bereiche (Themen auf Anfrage)
- Spezialgebiete:
 - Hochschule
 - Kulturelle Veranstaltungen (z.B. Museums- und Ausstellungsführungen)
 - Informationsveranstaltungen, Fachvorträge und Kommunikationsforen
- Sprachen: DGS, LBG
- Region: Sachsen, bundesweit
- Berufserfahrung: seit 2004

Isabel Göpfert

Dipl.-Gebärdensprachdolmetscherin (FH)
Staatl. geprüfte
Gebärdensprachdolmetscherin



Kontakt:

Wohnort: Lichtentanne bei Zwickau
Tel: (0375) 7880816
Fax: (0375) 7880816
Mobil: 0160 585 20 87
E-Mail: isabel@rpe-lichtentanne.de

Profil:

- Dolmetschgebiet: Alles
- Spezialgebiete:
 - Medizin und Therapie
 - Familie und Soziales
 - Arbeitsleben
 - Bildung
 - Ämter und Behörden
 - kulturelle Veranstaltungen
- Sprachen: DGS, LBG, FA
- Region: Sachsen, bundesweit
- Berufserfahrung: seit 2005

Michael Hahn

Dipl.-Gebärdensprachdolmetscher (FH)
Staatl. geprüfter Gebärdensprachdolmetscher



Kontakt:

Wohnort: Zwickau
Tel: (0375) 20050685
Fax: (0375) 20050685
Mobil: 0151 178 719 26
E-Mail: michael.hahn.gsd@freenet.de

Profil:

- Dolmetschgebiet: alles
- Ausnahmen:
 - Gericht
 - religiöser Bereich
- Sprachen: DGS
- Sprachformen: LBG
- Region: Sachsen, bundesweit
- Berufserfahrung: seit 2007

Andra Heinz

Dipl.-Gebärdensprachdolmetscherin (FH)
Staatl. geprüfte
Gebärdensprachdolmetscherin

**Kontakt:**

Wohnort: Zwickau

Tel: (0375) 2149849
(0375) 785178

Fax: (0375) 2149850

Mobil: 0172 814 00 37

E-Mail: werwuck@web.de

Profil:

- Dolmetschgebiet: Alles
- Ausnahmen:
 - Gerichtsverhandlungen / Strafgericht
 - Polizei
- Spezialgebiete:
 - Medizin
 - Literatur und andere Medien (Übersetzungsarbeit)
 - Arbeitsleben
- Sprachen: Deutsch, DGS
- Region: bundesweit
- Berufserfahrung: seit 2006

Susann Müller

Dipl.-Gebärdensprachdolmetscherin (FH)
Staatl. geprüfte
Gebärdensprachdolmetscherin

**Kontakt:**

Wohnort: Kirchberg bei Zwickau

Tel: (037602) 76137

Fax: (037602) 76137

Mobil: 0179 976 02 71

E-Mail: susanmueller1@freenet.de

Profil:

- Dolmetschgebiet: auf Anfrage
- Sprachen: DGS, LBG, taktile GS, Lormen
- Region: Sachsen, bundesweit
- Berufserfahrung: k. A.

Katja Paesler

Dipl. Gebärdensprachdolmetscherin (FH)
Staatl. geprüfte Gebärdensprachdolmetscherin
Öffentlich bestellte und allgemein beeidigte
Dolmetscherin für die Gebärdensprache



Kontakt:

Wohnort: Zwickau
Tel: (0375) 7883755
Fax: (0375) 2006648
Mobil: 0172 371 35 17
E-Mail: paesler.katja@gmx.de

Profil:

- Dolmetschgebiete:
 - Arbeitsleben
 - Ausbildung
 - Studium / Lehrveranstaltungen
 - Fort- und Weiterbildung
 - Schule / Kindergarten
 - medizinischer Bereich
 - Ämter und Behörden
 - juristischer Bereich
 - kultureller Bereich
 - politischer Bereich
 - sportlicher Bereich
 - wissenschaftlicher Bereich
 - privater Bereich
 - Sonstiges:
 - Telefondolmetschen
 - Messeveranstaltungen
 - Informationsveranstaltungen
 - und vieles mehr
- Sprachen: DGS
- Sprachformen: LBG
- Region: Sachsen, bundesweit
- Berufserfahrung: seit 2004

Carola Postler

Dipl. Gebärdensprachdolmetscherin (FH)
Hauptberufliche Dolmetscherin



Kontakt:

Wohnort: Zwickau
Tel: (0375) 297235
Fax: (0375) 297235
Mobil: 0151 577 26 882
E-Mail: carola.postler@gmx.de

Profil:

- Dolmetschgebiete: auf Anfrage
- Sprachen: DGS
- Sprachform: LBG
- Region: Sachsen / bundesweit
- Berufserfahrung: seit 2009

Roswitha Rupf

Gebärdensprachdolmetscherin
Öffentlich bestellte und allgemein beeidigte
Dolmetscherin für die dt. Gebärdensprache



Kontakt:

Wohnort: Chemnitz und Leipzig
Tel: (0371) 2624983
Fax: (0371) 2624985
Mobil: 0172 371 40 81
E-Mail: rosi.rupf@t-online.de

Profil:

- Dolmetschgebiet: auf Anfrage
- Sprachen: DGS, LBG
- Region: Sachsen
- Berufserfahrung: seit 1992

Arno Scharte

Staatl. geprüfter Gebärdensprachdolmetscher



Kontakt:

Wohnort: Niederfrohna bei Chemnitz
Tel: (03722) 816756
Fax: (03722) 7799012
Mobil: 0177 816 75 60
E-Mail: amoscharte@t-online.de

Profil:

- Dolmetschgebiet: Alles
- Sprachen: DGS, LBG
- Region: Sachsen, bundesweit
- Berufserfahrung: k. A.

Sabine Seewald

Gebärdensprachdolmetscherin



Kontakt:

Wohnort: Werdau OT Steinpleis

Mobil: 0151 23381101

E-Mail: sabine.seewald@gz-zwickau.de

Profil:

- Dolmetschgebiet: Alles
- Sprachen: DGS, LBG
- Region: Sachsen, bundesweit
- Berufserfahrung: seit 1993
- Angestellte der Landesdolmetscherzentrale für Gehörlose

Antje Seifert

Dipl. Gebärdensprachdolmetscherin (FH)
Staatl. geprüfte Gebärdensprachdolmetscherin
Öffentlich bestellte und allgemein beeidigte
Dolmetscherin für die Gebärdensprache



Kontakt:

Wohnort: Zwickau

Tel: (037604) 748185

Fax: (03604) 2433

Mobil: 0174 837 20 08

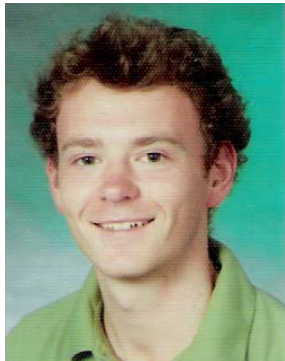
E-Mail: seifertantje@gmx.de

Profil:

- Dolmetschgebiete:
 - Studium / Lehrveranstaltungen
 - Aus-, Fort- und Weiterbildung
 - Arbeitsleben
 - medizinischer Bereich
 - sozialer Bereich
 - politischer Bereich
 - privater Bereich
 - Ämter und Behörden
 - Gericht / Polizei
 - Schule / Kindergarten
 - privater Bereich
 - Sonstiges:
 - Psychotherapie
 - Informationsveranstaltungen
- Sprache: DGS
- Sprachformen: LBG
- Region: Sachsen, bundesweit
- Berufserfahrung: seit 2004

Ralf Wiebel

Dipl. Gebärdensprachdolmetscher (FH)
Staatl. geprüfter
Gebärdensprachdolmetscher

**Kontakt:**

Wohnort: Hohenstein-Ernstthal/Chemnitz

Tel: (03723) 668376

Fax: (03723) 668376

E-Mail: ralf.wiebel@gmx.de

Profil:

- Dolmetschgebiet: Alles
- Spezialgebiete:
 - Fort- und Weiterbildungen
 - Politik
 - Arbeitsleben
 - Theaterdolmetschen
 - Zahntechnik
 - Sport
 - keine Einsätze im medizinischen Bereich
- Sprachen: DGS, LBG, Englisch (auf Anfrage)
- Region: Sachsen, bundesweit
- Berufserfahrung: seit 2004

Nebenberuflich tätige Dolmetscher/innen (Chemnitz):

Karin Möckel

Gebärdensprachdolmetscherin



Kontakt:

Wohnort: Chemnitz

Tel: (0371) 210938

Fax: (0371) 210938

Mobil: 0170 211 93 97

E-Mail: karin.moeckel@t-online.de

Profil:

- Dolmetschgebiet: auf Anfrage
- Sprachen: DGS, LBG
- Region: Sachsen
- Berufserfahrung: seit 1993

Regierungsbezirk Leipzig

Hauptberuflich tätige Dolmetscher/innen (Leipzig):

Katrin Böttger

Dipl. Gebärdensprachdolmetscherin (FH)
Staatlich anerkannte
Diplom-Gebärdensprachdolmetscherin



Kontakt:

Wohnort: Altenburg
Mobil: 0151 152 868 41
Fax: (03447) 375678
E-Mail: GSDKatrin.Boettger@web.de

Profil:

- Dolmetschgebiete:
 - Gerichtsdolmetschen
 - Polizeidolmetschen
 - Theater-/Musiktheaterdolmetschen
 - Hochschuldolmetschen
 - Fort- u. Weiterbildungsdolmetschen
- Sprachen: DGS, LBG, Taktile GS (a.A.), Lormen (a.A.)
- Region: Thüring, Sachsen, bundesweit
- Berufserfahrung: seit 2007

Uta Heinich

Dipl. Gebärdensprachdolmetscherin (FH)



Kontakt:

Wohnort: Königsfeld
Tel: (03737) 4789614
Fax: (03 22) 29308628
Mobil: 0173 366 87 88
E-Mail: uta.heinich@gmail.com

Profil:

- Dolmetschgebiet: auf Anfrage
- Sprachen: DGS
- Sprachformen: LBG
- Region: Sachsen, bundesweit
- Berufserfahrung: seit 2010

Kerstin Kiaulehn

Staatl. gepr. Gebärdensprachdolmetscherin



Kontakt:

Wohnort: Leipzig

Tel: (0341) 3088983

Fax: (0341) 3088983

Mobil: 0174 699 78 65

E-Mail: kiaulehn@web.de

Web: www.kiaulehn.com

Profil:

- Dolmetschgebiet: Alles
- Spezialgebiete:
 - Gerichtsdolmetschen
 - Polizeidolmetschen
 - Theater-/Musiktheaterdolmetschen
 - Hochschuldolmetschen
 - Fort- u. Weiterbildungsdolmetschen
- Sprachen: DGS, LBG, taktiles Gebärden
- Region: Leipzig, bundesweit
- Berufserfahrung: seit 1993

Sandy Kober

Dipl. Gebärdensprachdolmetscherin (FH)

Staatlich geprüfte

Gebärdensprachdolmetscherin



Kontakt:

Wohnort: Leipzig

Tel: (0341) 9769154

Fax: (0341) 9769154

Mobil: 0177 821 18 97

E-Mail: SandyKober@web.de

Profil:

- Dolmetschgebiet: auf Anfrage
- Sprachen: DGS, LBG
- Region: Leipzig, bundesweit
- Berufserfahrung: seit 2003

Claudia Lorz

Dipl. Gebärdensprachdolmetscherin (FH)
Staatlich geprüfte
Gebärdensprachdolmetscherin

**Kontakt:**

Wohnort: Leipzig

Tel: (0341) 4299575

Fax: (0341) 4299575

Mobil: 0173 433 92 24

E-Mail: Claudia.Lorz@web.de

Profil:

- Dolmetschgebiet: auf Anfrage
- Sprachen: DGS, LBG
- Region: Leipzig, bundesweit
- Berufserfahrung: seit 2003

Beate Mariano

Dipl. Gebärdensprachdolmetscherin (FH)
Staatlich geprüfte
Gebärdensprachdolmetscherin

**Kontakt:**

Wohnort: Leipzig

Tel: (0341) 9271737

Fax: (0341) 9271736

Mobil: 0179 7481349

E-Mail: beate.mariano@gmx.net

Profil:

- Dolmetschgebiet: alles
Ausnahme: Gericht
- Sprachen: DGS, taktile DGS
- Sprachformen: LBG, Lormen
- Region: Leipzig, bundesweit
- Berufserfahrung: seit 2007

Anke Petermann

Dipl. Gebärdensprachdolmetscherin (FH)



Kontakt:

Wohnort: Leipzig

Mobil: 0163 258 25 68

E-Mail: ankepetermann@gmx.net

Profil:

- Dolmetschgebiete: auf Anfrage
- Sprachen: DGS, LBG
- Region: Sachsen, bundesweit
- Berufserfahrung: seit 2009

Roswitha Rupf

Gebärdensprachdolmetscherin

Öffentlich bestellte und allgemein beeidigte
Dolmetscherin für die dt. Gebärdensprache



Kontakt:

Wohnort: Leipzig und Chemnitz

Fax: (0341) 35545902

Mobil: 0172 371 40 81

E-Mail: rosi.rupf@t-online.de

Profil:

- Dolmetschgebiet: auf Anfrage
- Sprachen: DGS, LBG
- Region: Sachsen
- Berufserfahrung: seit 1992

Sandra Schneider

Dipl. Gebärdensprachdolmetscherin



Kontakt:

Wohnort: Leipzig

Fax: (0341) 33965 3228

Mobil: 0163 870 99 24

E-Mail: schsandr@yahoo.de

Profil:

- Dolmetschgebiet: alles
- Ausnahmen: gerichtlicher Bereich, Psychotherapien
- Sprachen: DGS, LBG
- Region: Sachsen, bundesweit
- Berufserfahrung: seit 2009

Regierungsbezirk Dresden

Hauptberuflich tätige Dolmetscher/innen (Dresden):

Sabrina Hausmann

Dipl. Gebärdensprachdolmetscherin (FH)



Kontakt:

Wohnort: Cottbus

Tel: (0179) 7706944

Fax: (03212) 1309449

E-Mail: Hausmann.Sabrina@gmail.com

Profil:

- Dolmetschgebiet: auf Anfrage
- Sprachen: DGS
- Sprachformen: LBG
- Region: Brandenburg, Sachsen, bundesweit
- Berufserfahrung: seit 2009

André Irmischer

Dipl. Gebärdensprachdolmetscher (FH)



Kontakt:

Wohnort: Dresden

Tel: (01578) 7385971

Fax: (03222) 1147807

Mobil: (01578) 7385971

E-Mail: andre.irmscher@gmx.net

Profil:

- Dolmetschgebiet: Alles
Ausnahme: Gerichtsdolmetschen
- Sprachen: DGS, LBG
- Region: Sachsen, bundesweit
- Berufserfahrung: seit 2010

Stefanie Langer

Dipl. Gebärdensprachdolmetscherin (FH)



Kontakt:

Wohnort: Dresden-Klotzsche

Tel: (0351) 2062700

Fax: (0351) 2062700

Mobil: 0178 884 56 96

E-Mail: Stefanie.Langer.GSD@gmx.de

Profil:

- Dolmetschgebiete:
 - Arbeitsleben
 - Ämter und Behörden
 - Bildungsbereich
 - Medizinischer Bereich
 - kulturelle Veranstaltungen
 - sozialer Bereich
 - keine Gerichtsverhandlungen
- Dolmetschgebiet: auf Anfrage
- Sprachen: Deutsch, DGS, LBG
Englisch auf Anfrage
- Region: Sachsen, auf Anfrage
- Berufserfahrung: seit 2009

Monika Möhrer

Staatl. geprüfte Gebärdensprachdolmetscherin

Öffentlich bestellte und allgemein beeidigte

Dolmetscherin für die Deutsche Gebärdensprache



Kontakt:

Wohnort: Dresden

Tel: (0351) 265464-8

Fax: (0351) 265464-9

Mobil: 0172 365 59 47

E-Mail: Monika.Moehrer@web.de

Profil:

- Dolmetschgebiet: auf Anfrage
- Sprachen: DGS, LBG
- Region: Sachsen, bundesweit
- Berufserfahrung: seit 1997

Andreas Mischke

Dipl. Gebärdensprachdolmetscher (FH)



Kontakt:

Wohnort: Dresden

Tel: (0351) 2632519

Fax: (0351) 2632519

Mobil: 0176 20 198 863

E-Mail: AndreasMischke@gmx.net

Profil:

- Dolmetschgebiet: Alles
- Sprachen: DGS, LBG
- Region: Sachsen, bundesweit
- Berufserfahrung: seit 2007

Markus Oehmichen

Staatl. geprüfter Gebärdensprachdolmetscher
Öffentlich bestellter und allgemein beeidigter
Dolmetscher für die Deutsche Gebärdensprache



Kontakt:

Wohnort: Dresden

Tel: (0351) 8732181

Fax: (0351) 8732182

Mobil: 0163 294 57 32

gebaerdensprachdolmetscher@web.de

Profil:

- Dolmetschgebiete:
 - Ämter und Behörden
 - Arbeitsleben
 - sozialer Bereich
 - medizinischer Bereich
 - kulturelle Veranstaltungen
 - Schule / Studium / Ausbildung
 - Erwachsenenbildung / Weiterbildung
- Sprachen: DGS, LBG
- Region: Sachsen, Brandenburg, Bayern, Thüringen
- Berufserfahrung: seit 2003

Andrea Rößiger

Dipl. Gebärdensprachdolmetscherin (FH)
Staatl. geprüfte
Gebärdensprachdolmetscherin



Kontakt:

Geschäftssitz: Erlangen
Mobil: 0176 208 229 45
Fax: (09131) 9209504
E-Mail: andrea.roessiger@gmx.de

Profil:

- Dolmetschgebiete:
 - im Arbeitsleben
 - bei Ämtern u. Behörden
 - Sozialer Bereich
 - Schule/ Studium
 - Gottesdienste
 - Für Taubblinde
 - Politischer Bereich
 - Vereinsveranstaltungen
 - Keine Gerichtsverhandlungen
- Sprachen: DGS, LBG, Taktile GS, Lormen
- Region: Sachsen, bundesweit
- Berufserfahrung: seit 2001

Sindy Ulbricht

Dipl. Gebärdensprachdolmetscherin (FH)
staatl. geprüft und allgemein beeidigt



Kontakt:

Geschäftssitz: Demitz-Thumitz
Wohnort: Großnaundorf
Fax: 03212 100 29 00
Mobil: 0173 37 33 081
E-Mail: ulbricht.sindy@web.de
Web: www.dialog-zu-dritt.de

Profil:

- Dolmetschgebiete: auf Anfrage
- Spezialgebiete:
 - Aus- und Weiterbildung
 - Medizin
 - Einsätze im beruflichen Kontext
- Arbeitsprachen: Deutsch, DGS, LBG
- Region: Großraum Dresden, Ostsachsen, bundesweit

Nora Voigtländer

Dipl. Gebärdensprachdolmetscherin (FH)

Staatl. geprüfte

Gebärdensprachdolmetscherin



Kontakt:

Wohnort: Dresden

Tel: (0351) 4079750

Fax: (0351) 4079749

Mobil: 0173 15 27 015

E-Mail: n.voigtlaender@web.de

Profil:

- Dolmetschgebiete:
 - Ämter und Behörden
 - im Arbeitsleben
 - medizinischer Bereich
 - kulturelle Veranstaltungen
 - Schule/Studium/Ausbildung
 - Erwachsenenbildung
 - keine Gerichtsverhandlungen
 - keine Einsätze bei der Polizei
- Sprachen: Deutsch, DGS, LBG, taktiler Gebärdensprache, Lormen, sehr gute Sprachkenntnisse in Englisch
- Region: Großraum Dresden
- Berufserfahrung: seit 2006

Nebenberuflich tätige Dolmetscher/innen (Dresden):

Ingrid Dreßler

Gebärdensprachdolmetscherin



Kontakt:

Wohnort: Dresden

Tel: (0351) 8580815

Fax: (0351) 8473557

Mobil: 0175 203 33 94

E-Mail: dressler.ing@googlemail.com

Profil:

- Dolmetschgebiet: auf Anfrage
- Sprachen: DGS, LBG
- Region: Raum Dresden
- Berufserfahrung: seit 1993

Claudia Franz

Gebärdensprachdolmetscherin



Kontakt:

Wohnort: Dresden

Tel: (0351) 8908738

Fax: (0351) 8908738

Mobil: 0173 420 32 35

E-Mail: c.franz@jugendsozialwerk.de

Profil:

- Dolmetschgebiet: Alles außer Beerdingungen und kirchliche Veranstaltungen
- Spezialgebiete:
 - Polizei
 - Gericht
 - Psychiatrie
 - Kommunikation mit Kindern
 - Kommunikation mit Menschen mit Hörbehinderung und zusätzlich geistigen Beeinträchtigungen
- Sprachen: DGS, LBG
- Region: bundesweit
- Berufserfahrung: seit 1993